



# Komplet električnog podizača od 12 V

## Komunalno vozilo Workman® GTX sa proširenim tovarnim prostorom

Број модела 07167—Серијски број 404400001 и више

Број модела 07168—Серијски број 404400001 и више

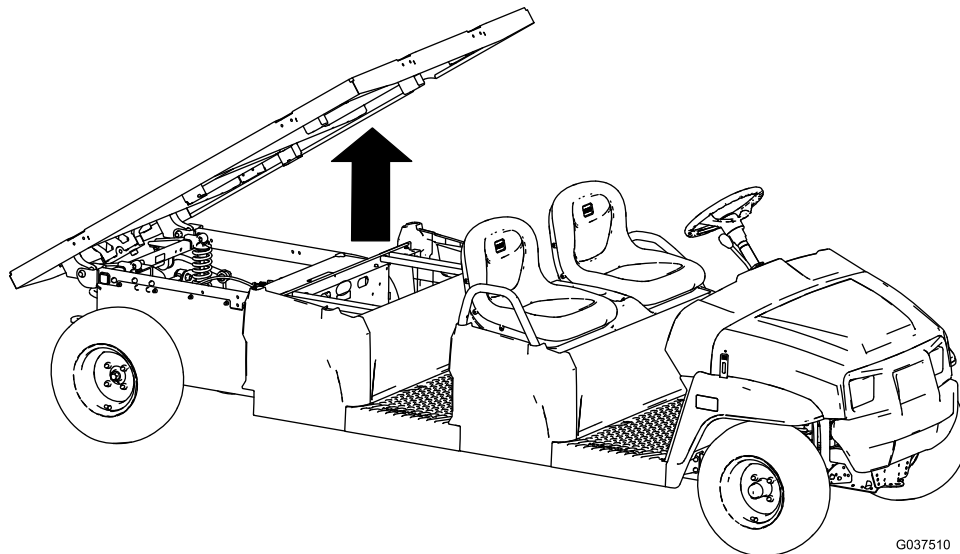
### Упутство за оператора

**Важно:** Ovaj komplet morate da montirate zajedno sa kompletom proširenog tovarnog prostora (Toro model br. 07149).

**Важно:** Kada je komplet električnog podizača montiran na prošireni tovarni prostor, ne premašujte 181 kg kada podižete centriran teret; u suprotnom može doći do oštećenja.

Ako centrirate teret u prednjem delu tovarnog prostora, kapacitet podizanja se smanjuje.

**Важно:** Kada montirate komplet električnog podizača, koristite viseću dizalicu da biste podigli prošireni tovarni prostor (Слика 1).



G037510

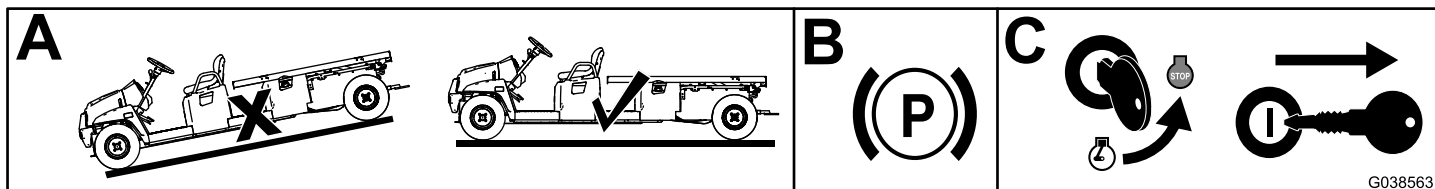
g037510

Слика 1



# Priprema mašine

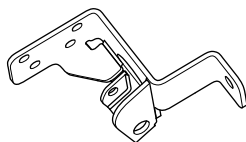
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Isključite mašinu i uklonite ključ.



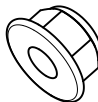
G038563

g038563

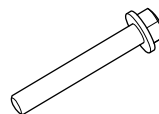
## Montiranje nosača podizača



1x



5x



5x

**Важно:** Tovarni prostor je uklonjen sa slike zbog jasnoće prikaza; ne uklanjajte tovarni prostor.

1. Uklonite postojeći zavrtanj i navrtku sa cevi zadnjeg rama.

**Напомена:** Odložite zavrtanj i navrtku.

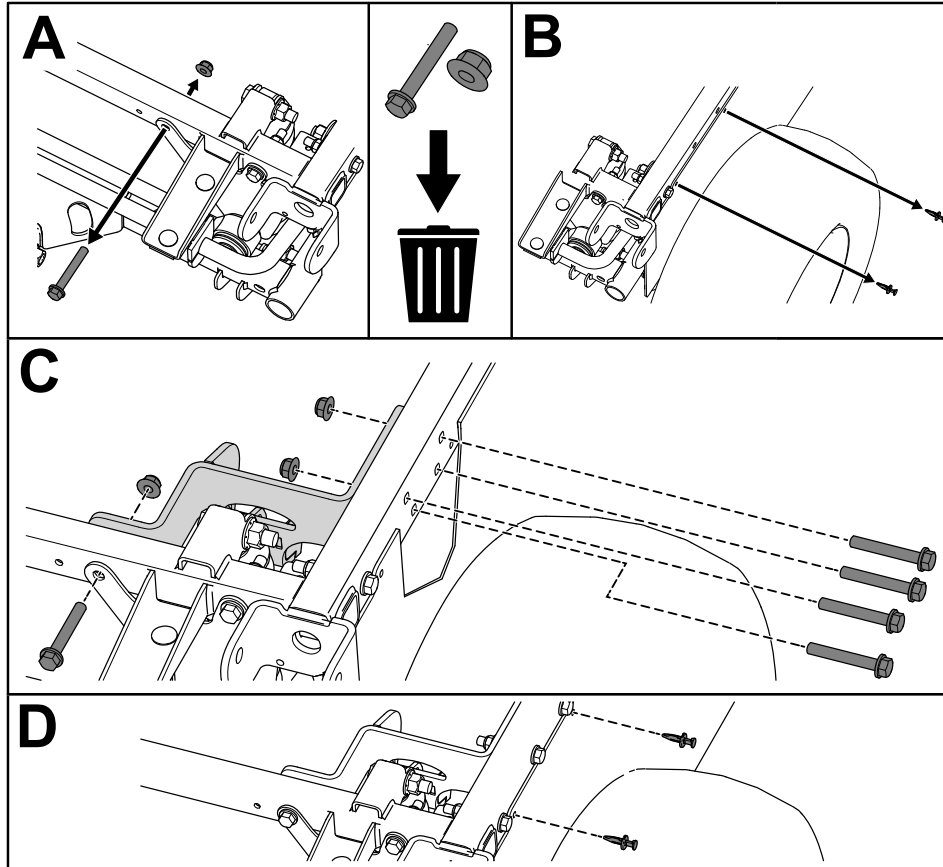
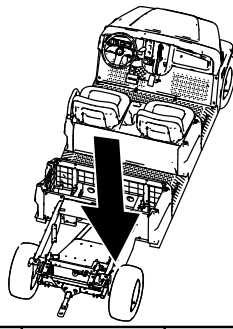
2. Uklonite 2 postojeće plastične zakivke sa cevi zadnjeg rama.

**Напомена:** Zadržite 2 plastične zakivke.

3. Montirajte nosač podizača na cev zadnjeg rama pomoću 5 zavrtnjeva sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{2}$ ") i 5 navrtki sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ ").

Pritegnite zavrtnjeve sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{2}$ ") momentom od 37 N·m do 45 N·m.

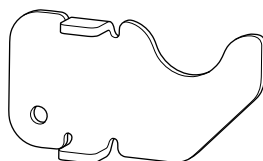
4. Montirajte 2 prethodno uklonjene plastične zakivke u cev zadnjeg rama.



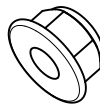
g281201

# Montiranje akuatora zaustavljanja

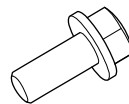
## Samo za električnu mašinu



1x

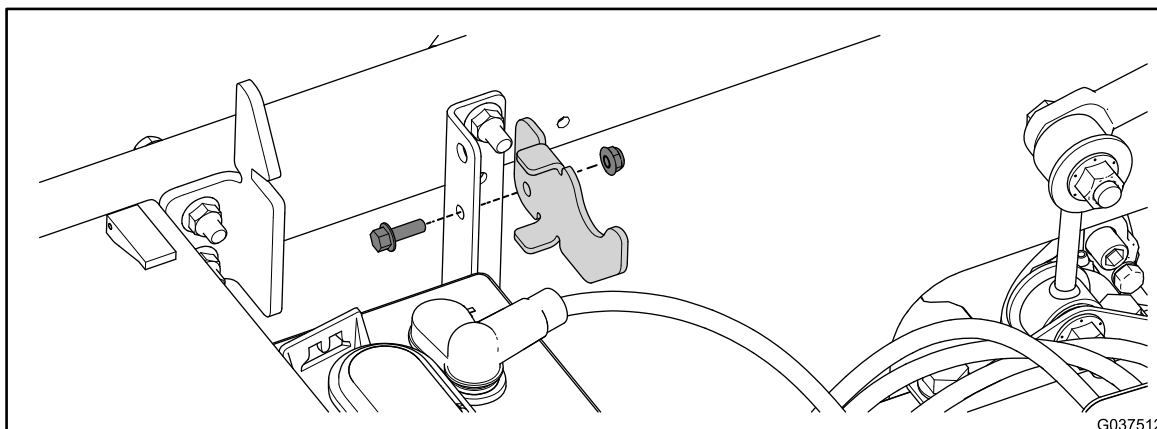
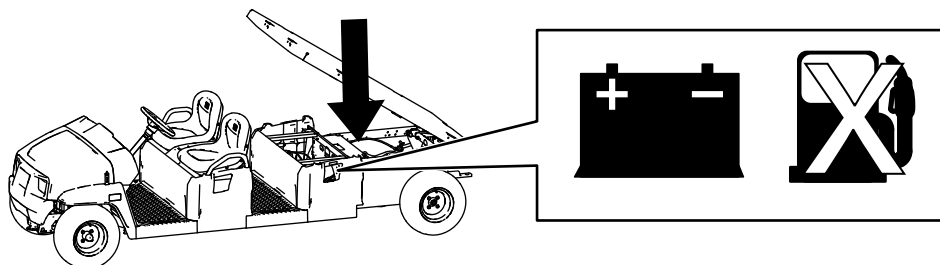


1x



1x

Montirajte akuator zaustavljanja na montažni nosač ležišta akumulatora pomoću zavrtnja i navrtki.

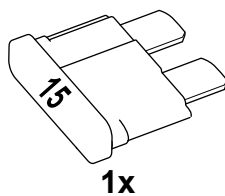


Prikaz električne mašine

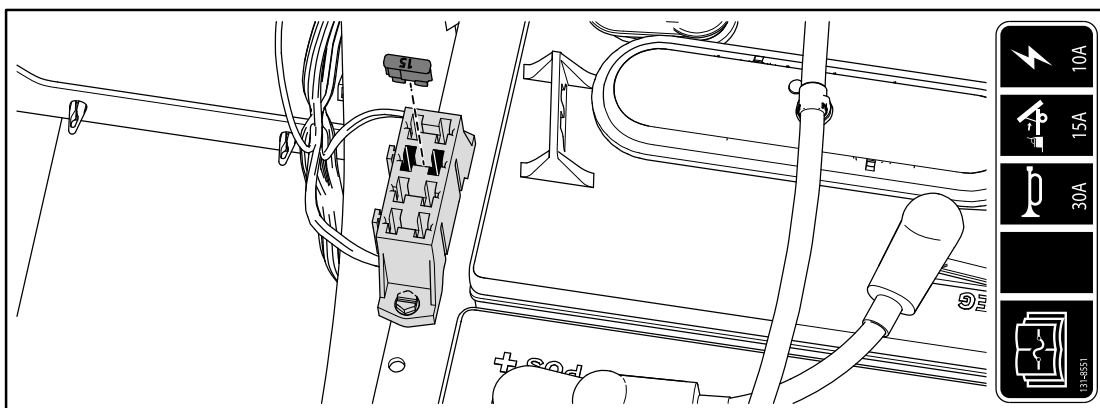
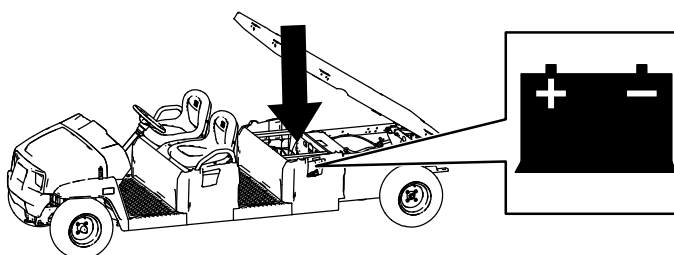
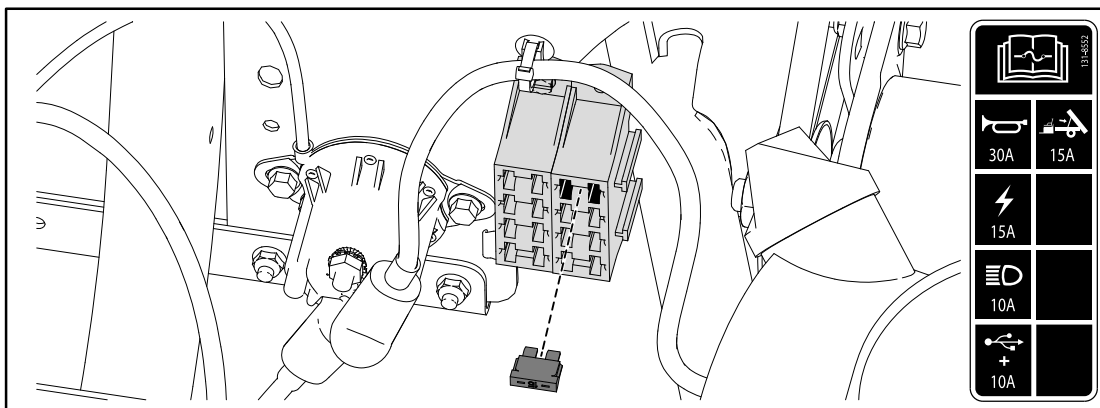
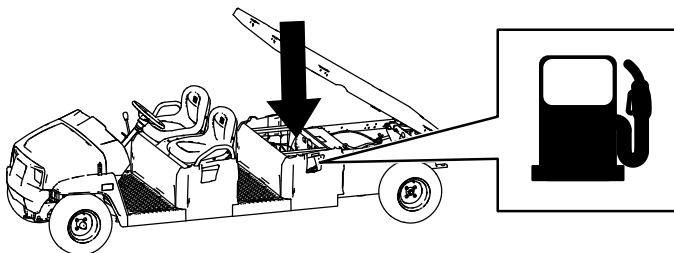
g037512

# Montaža osigurača

Za mašine sa serijskim brojem 403446000 i ranije



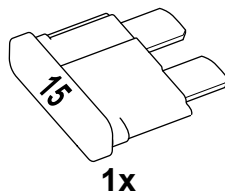
Montirajte osigurač od 15 A na blok osigurača.



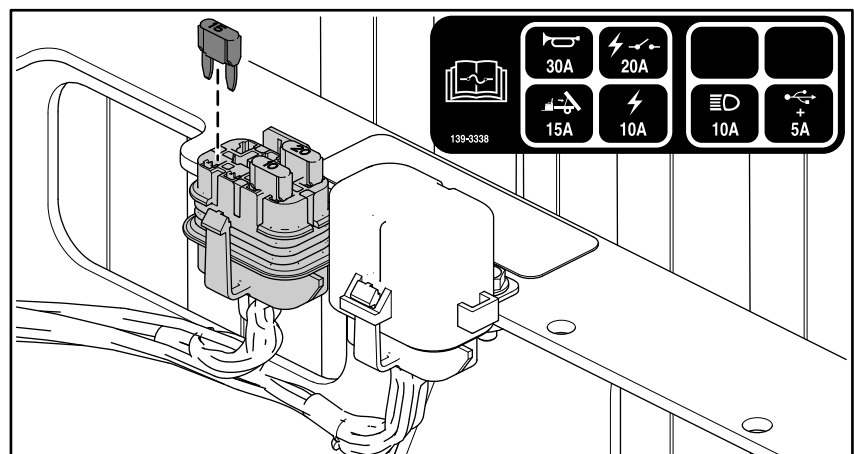
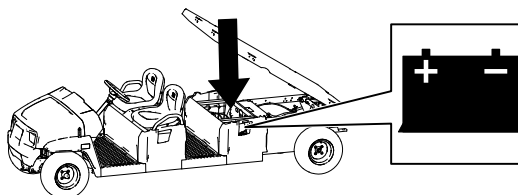
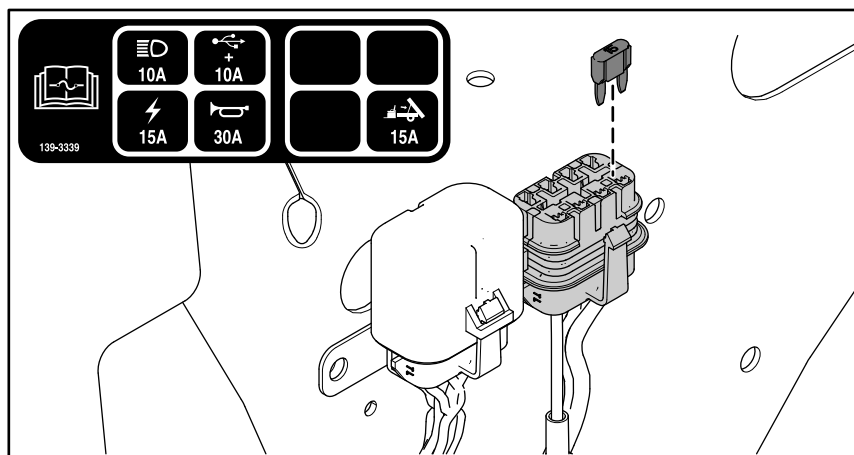
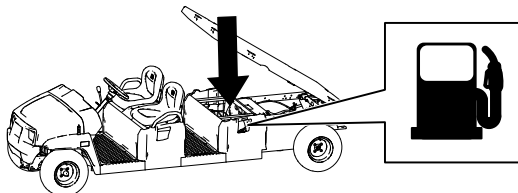
Prikaz benzinske mašine na gornjoj strani; Prikaz električne mašine na donjoj strani

g281197

## Za mašine sa serijskim brojem 403446001 i kasnije



Montirajte osigurač od 15 A na blok osigurača.

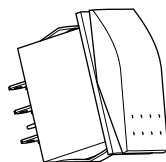


Prikaz benzinske mašine na gornjoj strani; Prikaz električne mašine na donjoj strani

g281196

# Montiranje prekidača

Za mašine sa serijskim brojem 411599999 i ranije

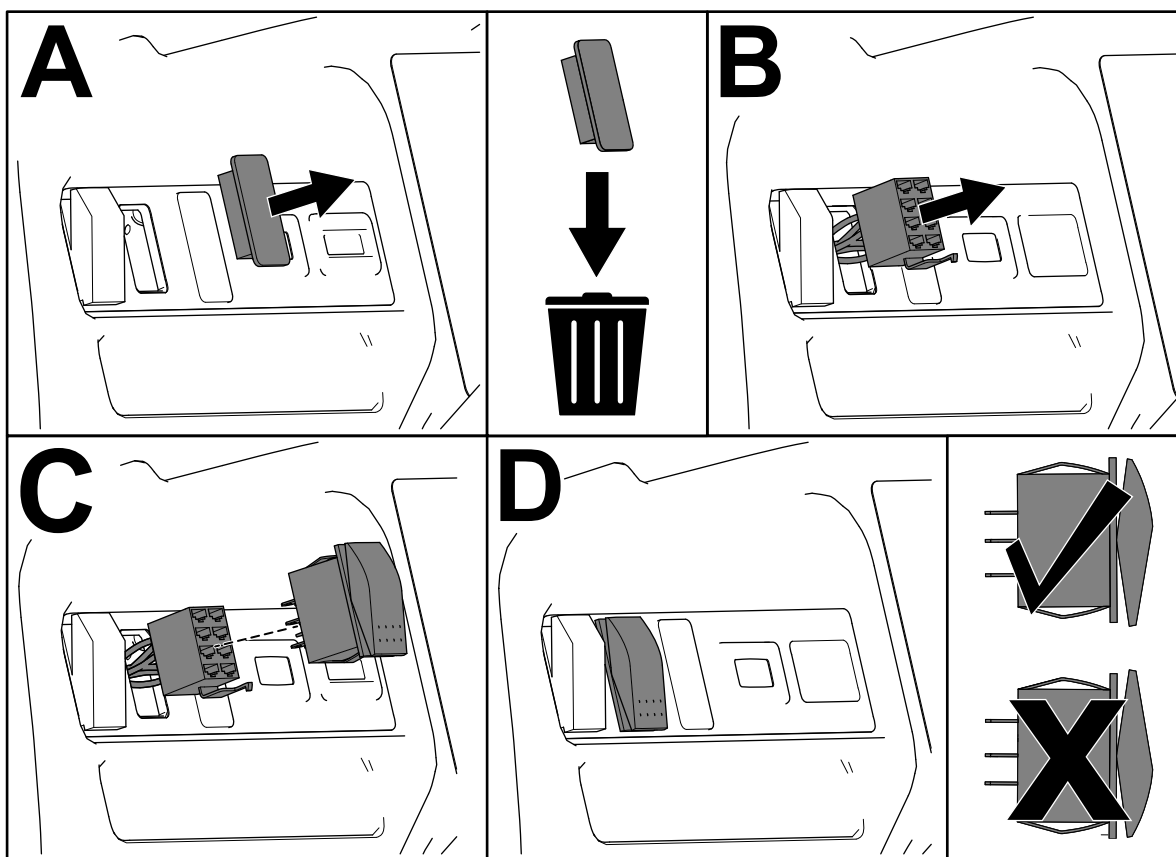
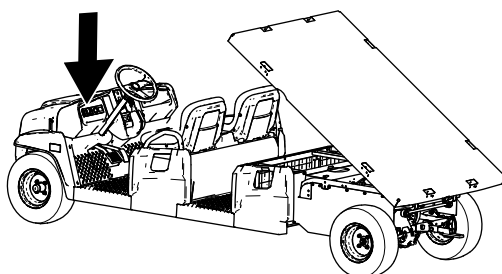


1x

1. Uklonite plastični poklopac sa instrument table.

**Напомена:** Odložite plastični poklopac.

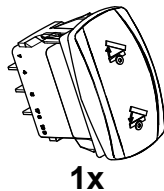
2. Montirajte konektor prekidača kroz otvor na instrument tabli.
3. Montirajte prekidač na konektor prekidača.
4. Pobrinite se da prekidač bude pravilno orijentisan.



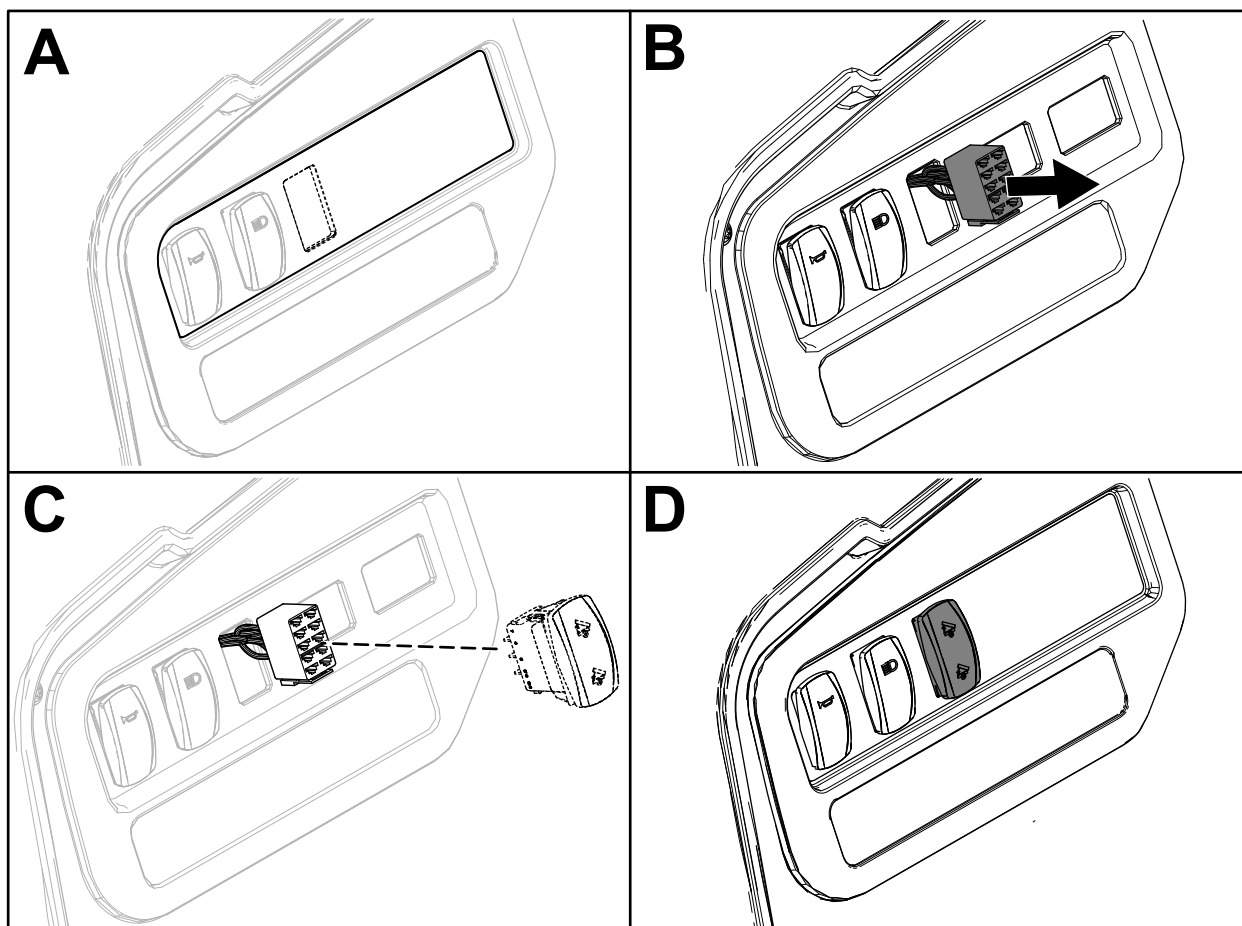
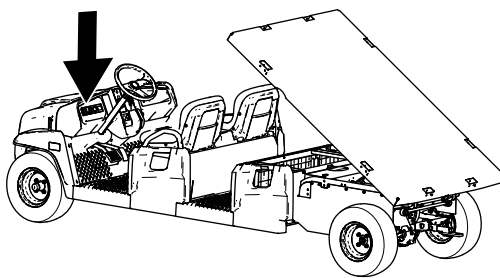
G037514

g037514

## Za mašine sa serijskim brojem 411600000 i kasnije

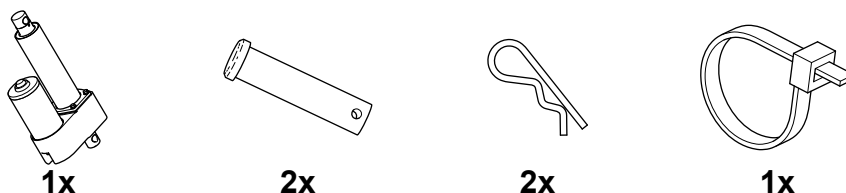


1. Isecite otvor na instrument tabli za prekidač.
2. Montirajte konektor prekidača kroz otvor na instrument tabli.
3. Montirajte prekidač na konektor prekidača.
4. Pobrinite se da prekidač bude pravilno orijentisan.



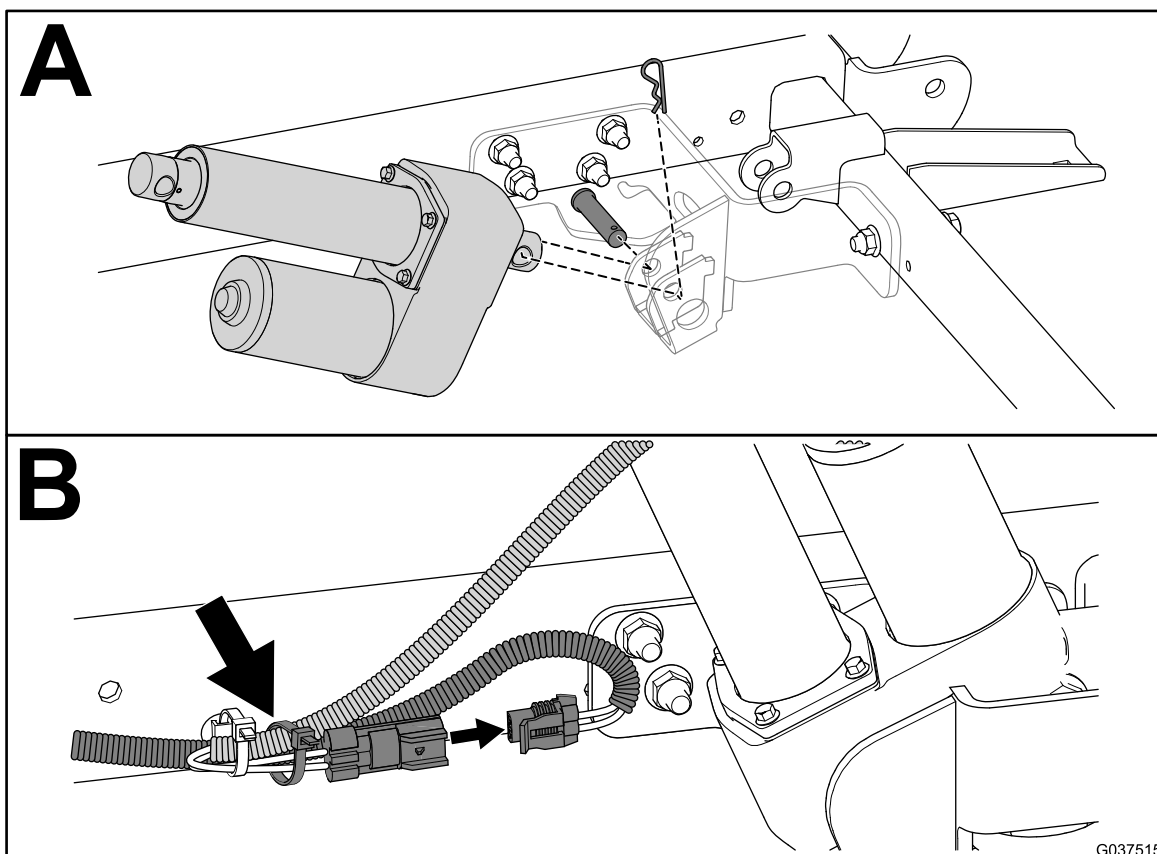
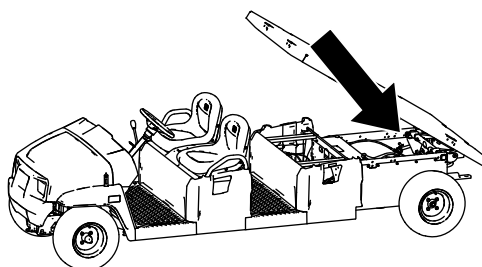
g378635

# Montiranje cilindra podizača



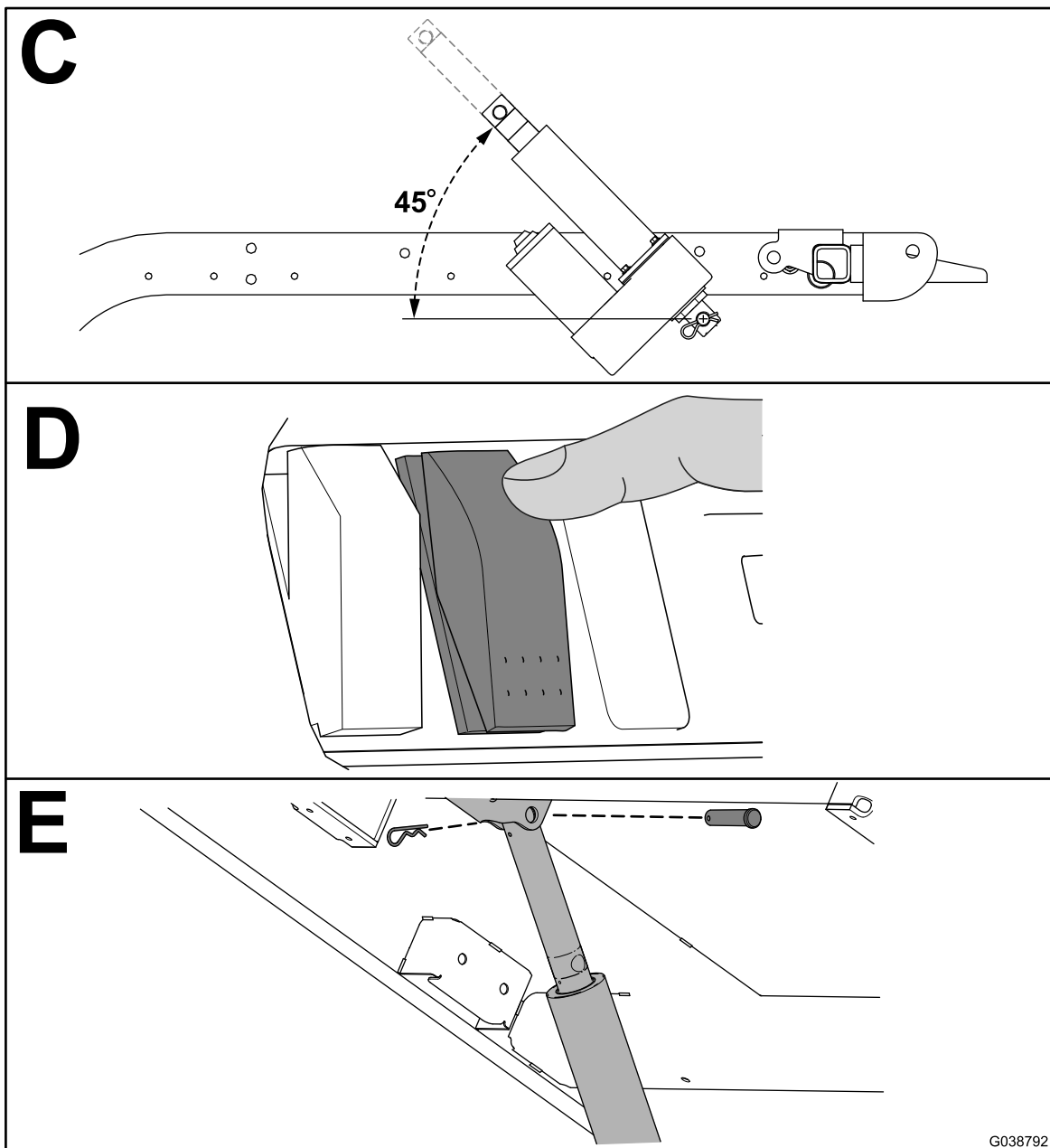
**Важно:** Koristite vezicu da biste pričvrstili žicu levog cilindra sa snopom kablova, dalje od oštih i pokretnih delova. Pobrinite se da je snop kablova dovoljno labav za svoj pun opseg pokretanja.

1. Montirajte cilindar pomoću cilindričnog osigurača i rascepke.
2. Povežite snop žica i pričvrstite ga uz šinu mašine pomoću vezica.
3. Zarotirajte cilindar podizača nagore pod uglom od 45°, a zatim koristite blok da biste poduprli cilindar podizača.
4. Pritisnite prekidač nagore da biste produžili cilindar podizača.
5. Montirajte produženi deo cilindra podizača na tovarni prostor pomoću cilindričnog osigurača i rascepke.



g037515

**Важно:** Koristite blok da biste poduprli cilindar podizača tako da se produži nagore od ugla od 45°.



g038792

# Korišćenje

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vožnja mašine sa podignutim tovarnim sandukom može da dovede do lakšeg naginjanja i prevrtanja. Struktura tovarnog sanduka može da se ošteti ako rukujete mašinom sa podignutim tovarnim sandukom.

- Rukujte mašinom samo kada je tovarni sanduk spušten.
- Nakon istovara sadržaja iz tovarnog sanduka, spustite tovarni sanduk.

## ⚠ ПАЖЊА

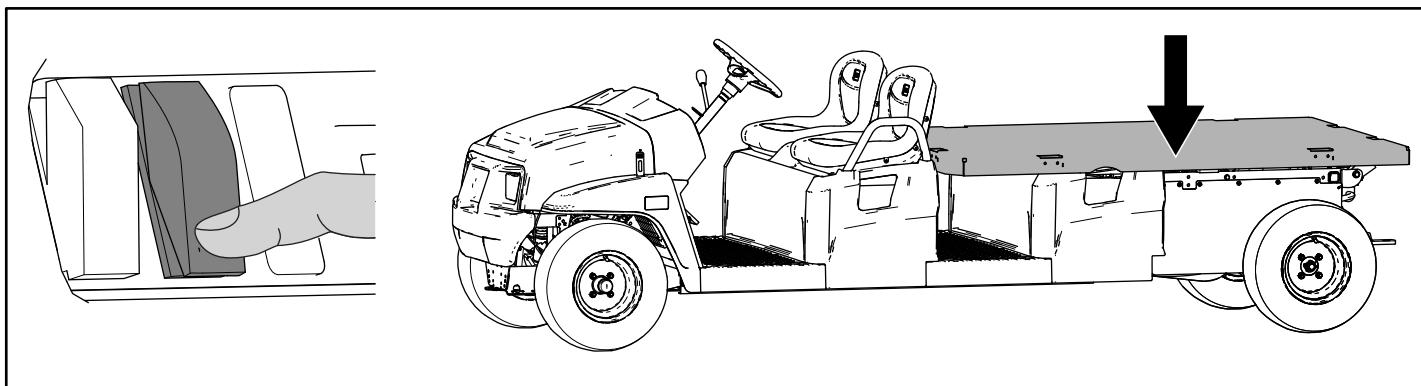
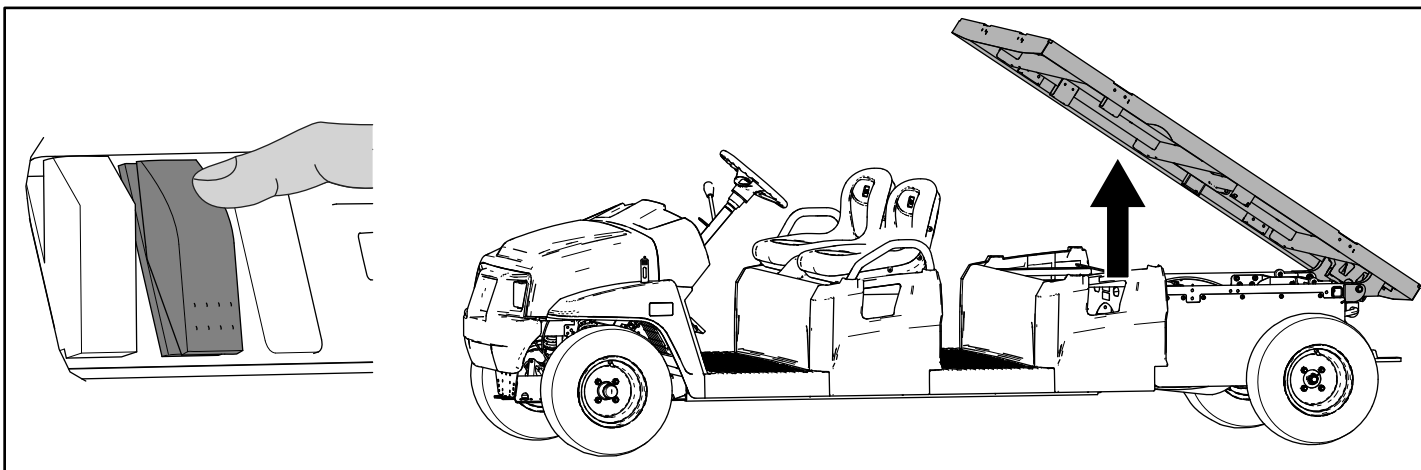
Težina sanduka može biti velika. Šake ili drugi delovi tela mogu biti ugnječeni.

Držite šake i druge delove tela podalje kada spuštate tovarni sanduk.

## Podizanje i spuštanje tovarnog prostora

Pritisnite prekidač nagore da biste podigli tovarni prostor.

Pritisnite prekidač nadole da biste spustili tovarni prostor.



G037516  
g037516

**Напомене:**

# Декларација о регистрацији

| Број модела | Серијски број    | Опис производа                                                                                      | Опис фактуре                      | Општи опис       | Директива              |
|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|------------------------|
| 07167       | 404400001 и више | Komplet električnog podizača od 12 V, Komunalno vozilo Workman GTX sa proširenim tovarnim prostorom | 12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Komunalno vozilo | 2006/42/EZ, 2014/30/EU |
| 07168       | 404400001 и више | Komplet električnog podizača od 48 V, Komunalno vozilo Workman GTX sa proširenim tovarnim prostorom | 48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Komunalno vozilo | 2006/42/EZ, 2014/30/EU |

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Dela B, Aneksa VII iz 2006/42/EZ.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarirati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:



Tom Langworthy  
Tehnički direktor  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Септембар 20, 2022

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

| Број модела | Серијски број    | Опис производа                                                                                      | Опис фактуре                      | Општи опис       | Директива                                                            |
|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 07167       | 404400001 и више | Komplet električnog podizača od 12 V, Komunalno vozilo Workman GTX sa proširenim tovarnim prostorom | 12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Komunalno vozilo | Zakonska odredba br. 1597 iz 2008, Zakonska odredba br. 1091 iz 2016 |
| 07168       | 404400001 и више | Komplet električnog podizača od 48 V, Komunalno vozilo Workman GTX sa proširenim tovarnim prostorom | 48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Komunalno vozilo | Zakonska odredba br. 1597 iz 2008, Zakonska odredba br. 1091 iz 2016 |

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarirati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



Tom Langworthy  
Tehnički direktor  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Септембар 20, 2022



## Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

### Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

kompanija Toro garantuje da komercijalni proizvod („proizvod“) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati\*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravimo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.

\* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

### Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

### Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

### Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištim za zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

### Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

### Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skрати ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

### Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

### Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

### Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

**Kompanija Toro ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorisćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.**

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

### Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.

### Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.



**Count on it.**